

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

ALLEGED VIOLATIONS
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES
OF AMERICA)

ORDER OF 21 JANUARY 2022

2022

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

VIOLATIONS ALLÉGUÉES
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN *c.* ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE DU 21 JANVIER 2022

Official citation:

*Alleged Violations of the 1955 Treaty of Amity, Economic Relations,
and Consular Rights (Islamic Republic of Iran v. United States
of America), Order of 21 January 2022,
I.C.J. Reports 2022, p. 9*

Mode officiel de citation :

*Violations alléguées du traité d'amitié, de commerce
et de droits consulaires de 1955 (République islamique d'Iran c. Etats-Unis
d'Amérique), ordonnance du 21 janvier 2022,
C.I.J. Recueil 2022, p. 9*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-003898-0

Sales number
N° de vente :

1236

© 2023 ICJ/CIJ, United Nations/Nations Unies
All rights reserved/Tous droits réservés

PRINTED IN FRANCE/IMPRIMÉ EN FRANCE

21 JANUARY 2022

ORDER

ALLEGED VIOLATIONS
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS
(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN v. UNITED STATES
OF AMERICA)

VIOLATIONS ALLÉGUÉES
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE)

21 JANVIER 2022

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2022

2022
21 January
General List
No. 175

21 January 2022

**ALLEGED VIOLATIONS
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS**

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES
OF AMERICA)

ORDER

Present: Vice-President GEVORGIAN, *Acting President; Judges* TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, YUSUF, XUE, SEBUTINDE, BHANDARI, ROBINSON, SALAM, IWASAWA, NOLTE, CHARLESWORTH; *Registrar* GAUTIER.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 2, and 48 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 16 July 2018, whereby the Islamic Republic of Iran instituted proceedings against the United States of America concerning alleged violations of the Treaty of Amity, Economic Relations, and Consular Rights, which was signed by the two States in Tehran on 15 August 1955 and entered into force on 16 June 1957 (hereinafter the “Treaty of Amity”),

Having regard to the Request for the indication of provisional measures submitted by the Islamic Republic of Iran on 16 July 2018 and to the Order by which the Court indicated certain provisional measures on 3 October 2018,

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2022

21 janvier 2022

2022
21 janvier
Rôle général
n° 175VIOLATIONS ALLÉGUÉES
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE

Présents: M. GEVORGIAN, *vice-président, faisant fonction de président en l'affaire*; MM. TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, YUSUF, M^{mes} XUE, SEBUTINDE, MM. BHANDARI, ROBINSON, SALAM, IWASAWA, NOLTE, M^{me} CHARLESWORTH, *juges*; M. GAUTIER, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 2, et 48 de son Règlement,

Vu la requête déposée au Greffe de la Cour le 16 juillet 2018, par laquelle la République islamique d'Iran a introduit une instance contre les États-Unis d'Amérique à raison de violations alléguées du traité d'amitié, de commerce et de droits consulaires signé par les deux États à Téhéran le 15 août 1955 et entré en vigueur le 16 juin 1957 (ci-après le «traité d'amitié»),

Vu la demande en indication de mesures conservatoires présentée par la République islamique d'Iran le 16 juillet 2018 et l'ordonnance par laquelle la Cour a indiqué certaines mesures conservatoires le 3 octobre 2018,

Having regard to the Order dated 10 October 2018, whereby the Court fixed 10 April 2019 and 10 October 2019 as the respective time-limits for the filing of a Memorial by the Islamic Republic of Iran and a Counter-Memorial by the United States of America,

Having regard to the Order dated 8 April 2019, whereby the President of the Court extended, at the request of the Applicant, to 24 May 2019 and 10 January 2020 the respective time-limits for the filing of a Memorial by the Islamic Republic of Iran and a Counter-Memorial by the United States of America,

Having regard to the Memorial of the Islamic Republic of Iran filed within the time-limit thus extended,

Having regard to the preliminary objections raised by the United States of America on 23 August 2019, which had the effect, under Article 79, paragraph 5, of the Rules of Court of 14 April 1978 as amended on 1 February 2001, of suspending the proceedings on the merits,

Having regard to the Judgment of 3 February 2021, whereby the Court declared that it had jurisdiction, on the basis of Article XXI, paragraph 2, of the Treaty of Amity, to entertain the Application filed by the Islamic Republic of Iran on 16 July 2018, and that the said Application was admissible,

Having regard to the Order dated 3 February 2021, whereby the Court fixed 20 September 2021 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the United States of America,

Having regard to the Order dated 21 July 2021, whereby the Court, at the request of the Respondent, extended to 22 November 2021 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the United States of America,

Having regard to the Counter-Memorial of the United States of America filed within the time-limit thus extended;

Whereas, at a meeting held by the Vice-President of the Court with the representatives of the Parties by video link on 11 January 2022, pursuant to Article 31 of the Rules of Court, the Agent of the Islamic Republic of Iran indicated that a Reply was necessary in order to respond to arguments made by the United States of America in its Counter-Memorial; whereas the Agent noted that, while his Government wished the case to proceed expeditiously in view of the urgency of the subject-matter, it nonetheless required a period of ten months for the preparation of its Reply; and whereas the Co-Agent of the United States of America indicated that his Government did not object to a second round of written pleadings; whereas, with regard to the question of time-limits, the Co-Agent noted that his Government would need sufficient time to respond to any new arguments developed in the Reply; and whereas the Co-Agent accordingly requested an equal period of time, namely ten months, for the preparation by the United States of America of its Rejoinder;

Taking into account the agreement of the Parties,

Vu l'ordonnance du 10 octobre 2018, par laquelle la Cour a fixé au 10 avril 2019 et au 10 octobre 2019, respectivement, les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République islamique d'Iran et du contre-mémoire des Etats-Unis d'Amérique,

Vu l'ordonnance du 8 avril 2019, par laquelle le président de la Cour, à la demande du demandeur, a reporté au 24 mai 2019 et au 10 janvier 2020, respectivement, les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République islamique d'Iran et du contre-mémoire des Etats-Unis d'Amérique,

Vu le mémoire de la République islamique d'Iran déposé dans le délai ainsi prorogé,

Vu les exceptions préliminaires soulevées par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le 23 août 2019, qui ont eu pour effet, en vertu des dispositions du paragraphe 5 de l'article 79 du Règlement du 14 avril 1978, tel qu'amendé le 1^{er} février 2001, de suspendre la procédure sur le fond,

Vu l'arrêt du 3 février 2021, par lequel la Cour a dit qu'elle avait compétence, en vertu du paragraphe 2 de l'article XXI du traité d'amitié, pour connaître de la requête déposée par la République islamique d'Iran le 16 juillet 2018, et que ladite requête était recevable,

Vu l'ordonnance du 3 février 2021, par laquelle la Cour a fixé au 20 septembre 2021 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire des Etats-Unis d'Amérique,

Vu l'ordonnance du 21 juillet 2021, par laquelle la Cour, à la demande du défendeur, a reporté au 22 novembre 2021 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire des Etats-Unis d'Amérique,

Vu le contre-mémoire des Etats-Unis d'Amérique déposé dans le délai ainsi prorogé;

Considérant que, lors d'une réunion que le vice-président de la Cour a tenue avec les représentants des Parties par liaison vidéo le 11 janvier 2022, en application de l'article 31 du Règlement, l'agent de la République islamique d'Iran a indiqué qu'une réplique était nécessaire pour répondre aux arguments avancés par les Etats-Unis d'Amérique dans leur contre-mémoire; qu'il a fait observer que, si son gouvernement souhaitait que l'affaire soit examinée dans les meilleurs délais étant donné le caractère urgent de son objet, il sollicitait néanmoins un délai de dix mois pour l'élaboration d'une réplique; et que le coagent des Etats-Unis d'Amérique a indiqué que son gouvernement ne s'opposait pas à un second tour d'écritures; que, s'agissant de la question des délais, il a souligné qu'un délai suffisamment long serait nécessaire pour que son gouvernement puisse répondre à tous nouveaux arguments présentés dans la réplique; et qu'il a donc sollicité un délai équivalent, soit dix mois, pour l'élaboration d'une duplique;

Compte tenu de l'accord des Parties,

Authorizes the submission of a Reply by the Islamic Republic of Iran and a Rejoinder by the United States of America;

Fixes the following time-limits for the filing of the written pleadings:

21 November 2022 for the Reply of the Islamic Republic of Iran;

21 September 2023 for the Rejoinder of the United States of America;
and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-first day of January, two thousand and twenty-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Islamic Republic of Iran and the Government of the United States of America, respectively.

(Signed) Kirill GEVORGIAN,
Vice-President.

(Signed) Philippe GAUTIER,
Registrar.

Autorise la présentation d'une réplique par la République islamique d'Iran et d'une duplique par les Etats-Unis d'Amérique;

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite :

Pour la réplique de la République islamique d'Iran, le 21 novembre 2022;

Pour la duplique des Etats-Unis d'Amérique, le 21 septembre 2023;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt et un janvier deux mille vingt-deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République islamique d'Iran et au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le vice-président,
(*Signé*) Kirill GEVORGIAN.

Le greffier,
(*Signé*) Philippe GAUTIER.

ISBN 978-92-1-003898-0



9 789210 038980